



译林出版社

青年生活

启示录

——外国名人

名言轶事集锦

程爱民 等编



青年生活启示录

——外国名人名言轶事集锦

程爱民 张 杰 刘宗和

李建波 晓 风 王正文

编

译 林 出 版 社

苏新登字第 8 号

青年生活启示录

程爱民等 编

译林出版社出版

江苏省新华书店发行 徐州新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张9 插页2 字数190,000

1991年8月第1版 1991年8月第1次印刷

ISBN 7—80567—126—5

I • 55

定价：3.95元

目 录

前 言	1
第一章 学海导航	3
第一节 书山揽胜	4
论读书	培根
美国学者	爱默生
与书为友	斯迈尔斯
芝麻与百合花	罗斯金
“思想之室”	苏霍姆林斯基
书籍能够改变世界	伯 尔
第二节 学海泛舟	23
阅读是一种艺术	波瓦尔宁
为什么要在书上做笔记	阿德勒
科学家的学习方法	贝弗里奇
劝君自学	佐藤春男
英语学习方法论	琼·沃勒
第三节 矢志求学	49
居里夫人在巴黎求学的日子里	艾芙·居里

我的大学生活·····	海伦·凯勒
我怎样学习·····	高尔基

第二章 生活之帆·····70

第一节 生活的哲理·····71

我的信念·····	居里夫人
本能·····	邦达列夫
假如给我三天光明·····	凯勒
生活哲理三则·····	武者小路实笃
海明威的教导·····	威·莱德勒

第二节 生活的艺术·····87

完善生活的十个步骤·····	夏夫尔·马丁
怎样快速赢得别人的好感·····	卡耐基
如何搞好人际关系·····	松下幸之助
陌生人能够丰富你的生活·····	阿·惠特曼

第三节 生活的轨迹·····106

列宁登山·····	霍德礼
亚尔培特·爱因斯坦生活片断·····	
·····亨利·托马斯	达纳·托马斯
日本“浮世绘”画坛怪杰葛饰北斋·····	关顾编译
一个古怪的学生·····	马·西佐夫

不屈不挠的凯瑟琳·赫本·····克·艾默里

第三章 事业指南····· 130

第一节 奋勇攀登····· 131

他的英名和事业将永垂不朽·····恩格斯

论灰心的害处·····列宁

执著的追求·····胡志明

不断前进·····池田大作

热忱与顽强·····爱因斯坦

努力不懈·····武者小路实笃

第二节 机遇与勇气····· 143

论时机和勇气·····培根

不存在“不可能”·····松下幸之助

始终保持明智·····王安

敢冒风险的图波列夫·····叶·里亚布奇科夫

当机立断·····李·亚科卡

第三节 绿叶红花····· 167

马克思与恩格斯·····保尔·拉法格

严师出高徒

——莫泊桑与福楼拜的故事·····杨松河编译

格林兄弟·····高桥健工

撒切尔夫人的避风港·····特·默里

第四章 爱情之光..... 194

第一节 情诗花絮..... 195

- 歌手的爱情——致燕妮..... 马克思
爱的歌曲..... 里尔克
爱的哲学..... 雪莱
你像那红色的玫瑰..... 罗伯特·彭斯
雪夜..... 索菲娅·巴恰波芙斯卡娅
假如我能让他不再心碎..... 埃米莉·迪金森
爱情的赞歌..... 洛比·德鲁蒙德
滑雪行..... 斯蒂芬·布洛克韦尔
我愿意是急流..... 裴多菲
如果在爱中只有痛苦..... 泰戈尔
和她在一起..... 聂鲁达
在我心灵深处..... 岛崎藤村

第二节 爱的艺术..... 208

- 爱情的艺术..... 安德烈·莫洛亚
情爱论..... 瓦西列夫
生命之爱..... 伊利希·弗洛姆
爱情与婚姻..... 阿·阿德勒

第三节 名人恋史..... 232

- 马克思的爱情与婚姻..... 钟遗编译

大音乐家舒曼和他的妻子克拉拉

.....皮埃尔·加勒莱

诗人·爱情·奇迹

——芭蕾特与白朗宁的故事.....艾兰编译

高尔基的初恋.....格 鲁 兹 杰 夫

第五章 名人名言..... 258

前言

古今中外无数名人，他们一生不仅为人类的繁荣昌盛，为科学和社会的进步、发展创造了巨大的物质财富，同时也为后人留下了丰富的精神财富。他们许多人一生追求真理、追求光明，经历了比一般人多得多的生活磨炼，有着比一般人更深刻的思想感受。因此，他们所走过的艰难曲折道路，他们许多言论、事迹，对于后人、尤其是对我们年轻人来说，是很有借鉴和启迪意义的。

德国有一句名言：“青年人相信许多假东西，老年人怀疑许多真东西。”尽管它不是普遍的真理，但它确实指出了某种较为普遍的状况；因为任何年轻人都难免在认识上要经过一个比较幼稚的阶段，只有经过学习、锻炼，才能逐渐成熟起来。青年时代是长身体、长知识和世界观形成的时期，学习是十分重要的。尤其是在今天，我国正处于改革开放、走向世界的特定历史时期，作为祖国的未来的青年一代，更应加强学习；除了必须掌握马克思主义的世界观和方法论，坚持四项基本原则之外，还应当向世界各民族的杰出人物学习，用世界各民族的智慧结晶和文化精华来丰富自己、完善自己，提高思想、文化水平，使自己具有良好的心理素质、开放的思维方式和较为完善的人格和道德观念，这样才能担负起实现四化、使中华民族巍然屹立于世界民族之林的伟大历史使命。

正是出于这样的考虑，我们编译了这本《青年生活启示录》、本书选译外国一些著名的思想家、政治家、哲学家、

科学家、文学艺术家等有关学习、生活、事业和爱情等方面的富有哲理和启迪意义的论述，以及他们的一些感人事迹。由于他们所处的时代、环境以及他们自身的人生观和生活经历与我们不尽相同，因此，我们不能不加分析地全盘接受。但是，只要我们用辩证的眼光去理解、去吸收，他们的一些论述和事迹，对于我们树立正确的人生观，提高精神境界和思想修养，激励奋发图强的意志，掌握科学的工作和学习方法都将是大有裨益的。因此，我们谨将此书奉献给90年代的大学生和广大青年朋友。如果此书能对他们的成长和自身建设有所帮助，能激起他们对生活、学习和工作进行一些有益的思考，那编者的目的也就算达到了。

本书由程爱民同志组织编译，王正文、程爱民负责第一、五章；李建波、晓风负责第二章，刘宗和负责第三章；张杰负责第四章。在本书的编译过程中，我们参考或采用一些同志的译文，在此表示衷心的感谢，我们还得到了冯建、田在原、邹为诚、聂俊山、裴阳、穆雷和傅惠生等同志的支持和协助，也一并表示谢忱。

编 者

1991年2月

第一章 学海导航

学习，大学生的天职。

纵观古今，大凡学业或事业上的成功者，无不刻苦学习。人们常说，成与功两字的组合，绝非偶然。“成”是“功”的积累，即谓“功到自然成”。没有脚踏实地、勤奋好学的精神，没有滴水穿石的韧劲和专心，只能是“梧鼠技穷”，必将一事无成。

万丈高楼平地起。历史告诉我们：那些为民族的事业、人类的进步作出卓越贡献的革命先驱者和文化、科学泰斗，很多人都是在年纪很轻的时候，就立下了崇高的志向。因此，他们一接触到革命真理、科学真理，就锲而不舍，就矢志不移地为了一个远大的目标而奋斗终生，到了中年、晚年，理想也就逐步实现了。一株参天的大树是由一粒小小的种籽发育而成；一幢高耸入云的大厦也是由一砖一石砌起。由此可见，迈向成功的第一步，便是远大的理想和锲而不舍的精神。

的确，刻苦勤奋是通向成功的基本途径。成功的荣耀从来不属于懒惰者。但是，并非不懒惰者都能取得成功。这里还有一个学习方法问题。

英国诗人柯勒律治把读者分成四类：

第一类读者好比计时的沙漏，读书像沙注进去，又漏出来，到头来一点痕迹也没留下。

第二类读者好像海绵，什么都吸，挤一挤，流出来的东

西原封不变，甚至还脏了些。

第三类读者像滤豆浆的布袋，豆浆都流走了，留下来的只有豆渣。

第四类读者像是宝石矿床里的苦工，把矿渣甩在一旁，只要纯净的宝石。

大学生朋友们，你们正处在求学、求知的年代，浩如烟海的知识可曾使你们生畏？读不完的书藉可曾令你们厌烦？你们可曾思考过：读书、学习究竟有何意义？有何益处？有没有方法可使你们获得事半功倍的效果？怎样才不至于虚度宝贵的大学时代？请不妨读一读这本小书吧，或许它可以给你们一点启发，一点帮助。

第一节 书山揽胜

书籍犹如粮食。人不吃饭，身体就要死亡；人不读书，大脑就要枯竭。从书里，我们能迅速汲取人类几千年进化所积累的知识，使智力的发展一日千年；能冲破时空的局限看到世界，使视野的广阔增加万倍；能超越独自思维的单信道联系，从几辈人中获得大量信息。我们可以毫不夸张地说：个人若想有所成就，人类若要谋求发展，离开书籍便不可想象。

读书固然重要，然而读什么样的书则更重要。人类自发明了文字以来，写下的书已可堆积成山。而人的一生毕竟是有限的，读一些无用的书即使不占据大脑的空间，也占用宝贵的时间和精力。再则，不好的书也像不好的朋友一样，非但对你无益，反而会把人戕害。德国

有句民谚：“青年人相信许多假东西，老年人怀疑许多真东西。”因此，对于思想尚未成熟的年轻人来说，读什么书就更为重要。下面一组文章均为谈读书方面的名篇，读一读想必会使你有所收益。

“书山有路勤为径，学海无涯苦作舟”，这是我国一句治学名言，只有那些不辞劳苦、勇于攀登书山的勤奋者，才有希望到达科学的胜境，寻觅到知识的宝藏。

论 读 书

弗兰西斯·培根^①

读书足以怡情，足以博采，足以长才。其怡情也，最见于独处幽居之时；其博采也，最见于高谈阔论之中；其长才也，最见于处世判事之际。练达之士虽能分别处理细事或一一判别枝节，然纵观统筹、全局策划，则舍好学深思者莫属。读书费时过多易惰，文采藻饰太盛则矫，全凭条文断事乃学究故态。读书补天然之不足，经验又补读书之不足，盖天生才干犹如自然花草，读书然后知如何修剪移接；而书中所示，如不以经验范之，则又大而无当。有一技之长者鄙读书，无知者羡读书，唯明智之士用读书，然书并不以用处告人，用书之智不在书中，而在书外，全凭观察得之。读书时不可存心诘难作者，不可尽信书上所言，亦不可只为寻章摘句，而应推敲细思。书有可浅尝者、有可吞食者，少数则须咀嚼消化。

^①弗兰西斯·培根（1561—1626）：英国杰出的哲学家、散文家和学者，马克思誉之为“英国唯物主义和整个现代实验科学的真正始祖”。

换言之，有只须读其部分者，有只须大体涉猎者，少数则须全读，读时须全神贯注，孜孜不倦。书亦可请人代读，取其所作摘要，但只限题材较次或价值不高者，否则书经提炼犹如水经蒸馏，淡而无味矣。读书使人充实，讨论使人机智，写作使人准确。因此不常写作者须记忆特强，不常讨论者须天生聪颖，不常读书者须欺世有术，始能无知而显有知。读史使人明智，读诗使人灵秀，数学使人周密，科学使人深刻，伦理学使人庄重，逻辑修辞之学使人善辩：凡有所学，皆成性格。人之才智但有滞碍，无不可读适当之书使之顺畅，一如身体百病，皆可借相宜之运动除之。滚球利睾肾，射箭利胸肺，慢步利肠胃，骑术利头脑，诸如此类。如智力不集中，可令读数学，盖演题须全神贯注，稍有分散即须重演；如不能辨异，可令读经院哲学，盖是辈皆吹毛求疵之人；如不善求同，不善以一物阐证另一物，可令读律师之案卷。如此头脑中凡有缺陷，皆有特药可医。

（王佐良译）

美国学者（节选）

拉尔夫·沃尔多·爱默生^①

流入学者精神的第二个最重要的事物及过去之心灵，它以各种形式：文学、艺术和学校诸形式刻划在其心灵之上。书籍是反映过去影响的最良好形式。也许只要通过探讨书籍的价值，我们就能看出其中的道理——能更易于看到这

^①爱默生（1803—1882）：美国超验主义哲学家、散文家和诗人。

种注入的份量。

书本理论是高尚的。第一代学者将周围世界尽收脑海，用自己的心灵对其重新进行安排，最后再把它表现出来。它进去时是生活，出来时则是真理；它进去时只是瞬息之行为，出来时却成了永恒之思想；它进去时仅仅是日常事务，而出来时却是诗篇。过去的没有生命的事实如今却变成了活生生的思想。它能站立、会行走，时而稳定，时而飞翔不已，时而又给人以启示。它飞翔的高度、歌唱的时间无一不与产生它们的心灵成正比。

.....

然而，严重的问题也正由此而生。神圣性原本附属于创造性行为——即思想所产生的行为，如今却被移至该行为之书面记录。吟颂事物的诗人被视为神圣的人，诗歌随之也成了圣物。同样，作家也成了公正而又具智慧的人物，书籍也随之成了至善至美之物。这就如同对英雄的爱蜕化成了对其偶像的崇拜。此时书本即成了有害之物，指路者变成了暴君。让芸芸大众那迟钝而又充斥着偏见的心灵向着理智而开放实属不易，然一旦开放之后，他们又极易死抱住书本不放，但凡有人侮慢书本，他们便大喊大叫。学院乃建立在书本之上。关于书本人们又写出无数书本。写此类书本者乃思想者，颇具才干，然却不是思索者。首先他们的出发点便有误，究其原因，皆因他们从已被接受的教条出发，而不从其亲眼所见的原理出发。当今驯服之青年皆成长于图书馆中，依彼之见，接受西塞罗、洛克、培根的观点乃是其义务，然而他们却忘了，当年西塞罗、洛克及培根写书之时也不过是坐图书馆的青年而已。

可见，我等培育出的不过蛀书虫而已，决非思索者。由

此而出现一书本知识阶层。此辈视书本的价值于书本之中，与自然、社会皆无关联。他们把书本与世界、灵魂并列，视其为“第三等级”。从而产生了程度各异的始于书本终于书本的文选家和读书狂。

使用得当，书籍乃良师益友；一旦滥用，则贻害无穷。然而，何谓得当？百般努力，究竟为何目的？其实全在“启示”二字。倘若为书本所陶醉以至迷失自己的道路，从而人云亦云，毫无主见，则不如不读书。世上最堪珍贵者，乃活跃之心灵。此物人皆应有，亦含于人人之内心，虽则几乎在每人身上均受到阻碍，以至未能焕发于世。书籍、学院、艺术学校以及任何学府莫不止于提供过去之某些天才人物之言辞与著述。此乃“善”——他们宣称——吾等应予坚持。他们束缚了我，他们一味回顾过去而不展望未来。然而，天才之目光却永远向前；须知：人之双目乃生于前额，并非长于脑后，常人仅憧憬希望，而天才却创造不息。人无论有何才能，倘若不思创造，则无望得到神之精纯启示。或许他能产生灰烬和烟雾，但却不能发为火焰。所谓创造性态度、创造性行为及创造性言语乃不表现任何成规或现行权威之态度、行为和言语，乃出自心灵本身的天然善感与美感。

.....

我不愿因热衷于自成一统，或因夸大本能之作用，而贸然贬低书籍。尽人皆知，人体可依赖任何食物提供营养，甚至野草煮菜、草履炖汤亦可；同样，头脑亦可以任何知识来充实……可见，写作固然需要创造性，阅读亦然。若头脑因奋力思维与积极想象而受到激励，则无论阅读何书，每一展卷均如烛照生辉，意蕴无穷。并使每句话意义倍增，而作者之卓识远见，亦将宽广无垠。随之，我们悟出一条颠扑不破

之真理：一如先知预见未来之时间在悠悠岁月中总为短促而罕见，此种预示未来之记载于先知所写之浩繁篇幅中或许同样仅为其极小部分。善于识别者，即使阅读柏拉图或莎士比亚之著作，也只汲取其中极少量之精华即其中真正富有智慧之启示；至于其余，他将一律予以摒弃，恰如其并非出自柏拉图和莎士比亚之手。

当然，有一种阅读为增长智慧所不可或缺。只有刻苦攻读，才能学到历史和精密科学。与此相仿，学院亦有其不可缺少之作用，即传授基础知识。然而，学院于人帮助最大之处，则是其宗旨不在于机械操练而在于生动创造之时；即学院远道搜求各类英才焕发之俊彦，使之汇聚于招贤纳士之课堂，并以其熊熊之火点燃青年心中烈焰之时。思想与知识犹如自然，繁文缛节与虚张声势对之毫无益处。华丽的大学礼服以及富有的基金会（即使富比连城）也决不能与聪明睿智之只言片语相抗衡。若忘记此点，则我国之学院尽可一年富于一，却仍将日益降低其对公众之意义。

（王正文译）

与 书 为 友

赛缪尔·斯迈尔斯^①

正如“观其友能知其人”的道理一样，看一个人读些什么书就可知道他的为人。因为世界上有与人为友的，也有与书为友的。无论是书友还是朋友，我们都应该择其最佳者而

^①赛缪尔·斯迈尔斯（1812—1904）：苏格兰作家、医生。